

# KAWAI

# ANYTIME X 2

(ATX2-p)  
Manuel de l'utilisateur

---

Nomenclature et fonctions

---

Fonctionnement de base

---

Fonctionnement général

---

Annexe



**Nous vous remercions d'avoir acheté un piano AnyTimeX2 KAWAI !**

Le piano AnyTimeX2 est un nouvel instrument révolutionnaire qui combine les capacités d'un piano acoustique et d'un piano numérique. Avec le piano AnyTimeX2, vous pouvez apprécier la sonorité agréable et expressive que seul un piano acoustique KAWAI peut offrir, alliée à tous les avantages des caractéristiques puissantes et fascinantes dont seul un instrument numérique peut être équipé.

Comme son nom l'indique, l'aspect le plus évident du piano AnyTimeX2 est que vous pouvez en jouer, littéralement, n'importe quand, sans déranger votre famille ou vos voisins. Il vous permettra de savourer le toucher d'un piano acoustique KAWAI de qualité tout en conservant l'intimité et la puissance du son numérique intégré. Le piano AnyTimeX2 vous offrira de nombreuses nouvelles possibilités créatives de jouer de la musique chez vous, à l'école ou en studio d'enregistrement.

Pour utiliser au mieux votre piano AnyTimeX2, veuillez lire attentivement ce manuel et vous familiariser avec toutes ses puissantes fonctions et caractéristiques. Nous sommes sûrs que vous et votre piano AnyTimeX2 saurez travailler en harmonie pour créer et jouer de la bonne musique (à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit) pendant de nombreuses années.

# Table des matières

Table des matières .....	3	<b>Annexe .....</b>	<b>24</b>
Règles de sécurité.....	4	Caractéristiques .....	24
<b>Nomenclature et fonctions.....</b>	<b>8</b>	Tableau d'implémentation MIDI.....	25
<b>Fonctionnement de base .....</b>	<b>10</b>	Précautions d'entretien .....	26
<b>Fonctionnement général .....</b>	<b>11</b>		
1. Sélection de sons.....	12		
2. Reverb (Réverbération) .....	13		
3. Damper Resonance (Résonance des étouffoirs).....	14		
4. Tuning (Accord).....	15		
5. Transpose (Transposition) .....	16		
6. Métronome .....	17		
7. Canal MIDI .....	19		
8. Local Control (Contrôle local) .....	22		
9. Auto Power Off (Arrêt automatique) .....	23		

# Règles de sécurité

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS RELATIVES AU RISQUES D'INCENDIE, D'ELECTROCUTION,  
OU DE BLESSURE D'UNE PERSONNE



### AVERTISSEMENT

POUR REDUIRE LES RISQUES  
D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION,  
PROTEGEZ CET APPAREIL DE LA  
PLUIE OU DE L'HUMIDITE.

### AVIS : RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE - NE PAS OUVRIR.

POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE DEMONTEZ PAS LE COUVERCLE  
(OU L'ARRIERE). A L'INTERIEUR, AUCUNE PARTIE N'EST REPARABLE PAR L'UTILISATEUR.  
POUR LA MAINTENANCE, ADRESSEZ-VOUS A DU PERSONNEL QUALIFIE.



Le symbole de l'éclair avec une pointe de flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral met en garde l'utilisateur contre la présence de tension dangereuse, non isolée, à l'intérieur de l'appareil, dont l'amplitude peut être suffisante pour induire un risque d'électrocution d'une personne.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral alerte l'utilisateur de la présence de règles d'utilisation et d'entretien importantes dans la notice qui accompagne l'appareil.

### Exemples de symboles graphiques



Indique que des précautions doivent être prises.  
L'exemple indique à l'utilisateur qu'il doit faire attention à ne pas se faire coincer les doigts.



Indique une manipulation interdite.  
L'exemple indique que le démontage de l'appareil est interdit.



Indique qu'une manipulation doit être effectuée.  
L'exemple indique à l'utilisateur qu'il doit débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

**AVERTISSEMENT - Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises. Les précautions qui suivent en font partie.**



### AVERTISSEMENT

Indique un risque potentiel qui peut entraîner la mort, ou de graves lésions, si l'appareil n'est pas manipulé correctement.

L'appareil doit être branché sur une prise secteur qui délivre la tension spécifiée.



- Utiliser l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil, ou un de ceux recommandés par KAWAI.
- Si vous avez l'intention d'utiliser un cordon d'alimentation secteur, assurez-vous qu'il possède une forme de fiche appropriée et qu'il soit conforme à la tension spécifiée.
- Le non respect de ces instructions peut causer un incendie.

Pour l'alimentation de cet instrument, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni.



- N'utilisez pas d'autres adaptateurs secteurs pour alimenter cet instrument.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation fournis pour alimenter un autre appareil.

**Ne pas brancher ou débrancher le câble d'alimentation avec les mains humides.**



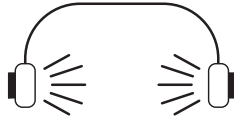
Vous pourriez vous électrocuter.

**La banquette doit être utilisée convenablement (elle doit être utilisée seulement pour jouer l'instrument).**

- Ne pas jouer avec ou se mettre debout sur la banquette.
- Une seule personne doit s'asseoir sur la banquette.
- Ne pas s'asseoir sur la banquette pendant le réglage de la hauteur.
- Ne pas s'asseoir sur la banquette lors de l'ouverture du couvercle.

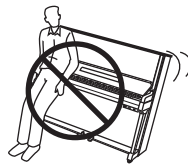
Si vous ne respectiez pas ces instructions vous pourriez être blessé, car la banquette pourrait tomber, ou vos doigts pourraient être coincés.

**N'utilisez pas le casque longtemps à fort volume.**



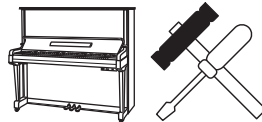
Si vous le faisiez vous pourriez avoir des problèmes d'audition.

**Ne pas s'appuyer contre le clavier.**



Cela pourrait provoquer la chute de l'appareil, et engendrer des blessures.

**Vous ne devez pas démonter, réparer ou modifier l'appareil.**



Vous pourriez provoquer une panne, une électrocution ou un court-circuit.

**Lorsque vous débranchez le câble secteur, faites-le en maintenant et en tirant la prise pour la déconnecter.**



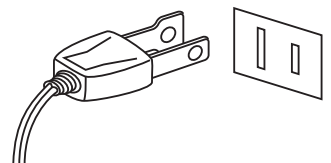
- Si vous tiriez sur le câble, vous pourriez l'endommager en provoquant un incendie, une électrocution, ou un court-circuit.

**Ce produit n'est pas totalement déconnecté du circuit électrique lorsqu'il est mis hors tension par le bouton d'arrêt. Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.**



- Si vous ne le faisiez pas la foudre pourrait provoquer un incendie.
- Si vous ne le faisiez pas, la surchauffe de l'appareil pourrait provoquer un incendie.

**Ce produit peut être équipé d'une fiche bipolaire irréversible polarisée (une broche plus large que l'autre). C'est une mesure de sécurité. Si vous ne pouvez pas brancher la fiche dans la prise secteur, contactez un électricien qui remplacera votre prise. Ne supprimez pas le détrompeur de la fiche.**



**Il est recommandé de placer l'instrument à proximité de la prise secteur et du cordon d'alimentation dans une position qui permette de le débrancher facilement en cas d'urgence. L'électricité circule toujours lorsque la fiche se trouve dans la prise secteur même lorsque l'interrupteur est en position « OFF ».**



## PRECAUTION

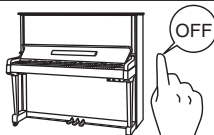
Indique un risque potentiel qui peut entraîner la détérioration, ou des dommages, pour l'appareil ou ses propriétés, si celui-ci n'est pas manipulé correctement.

### Ne pas utiliser l'appareil dans les lieux suivants.

- Lieux exposés aux rayons directs du soleil, comme la proximité des fenêtres.
- Lieux surchauffés, comme la proximité des radiateurs.
- Lieux très froids, comme à l'extérieur.
- Lieux très humides.
- Lieux où la présence de poussière ou de sable est importante.
- Lieux où l'appareil est exposé à des vibrations excessives.

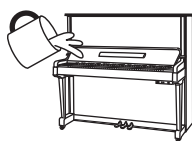
L'utilisation de l'appareil dans un de ces lieux peut entraîner une panne de celui-ci. Votre piano doit être utilisé uniquement dans un milieu tempéré (non dans un climat tropical).

Avant de brancher le câble d'alimentation, assurez-vous que cet appareil, et les autres appareils, soient en position Arrêt (OFF).



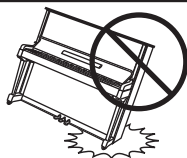
Le non respect de cette consigne peut engendrer la panne de cet appareil, ou des autres appareils.

Faites attention de ne pas introduire un produit étranger à l'intérieur de l'appareil.



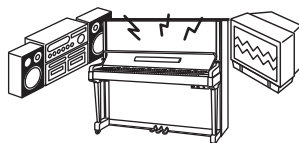
L'introduction d'eau, d'aiguilles ou d'épingles à cheveux, peut provoquer une panne ou un court-circuit. Le produit ne doit pas être exposé à un égouttement ou à des éclaboussures. Aucun objet contenant du liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur le produit.

Ne pas tirer l'appareil sur le sol. Faites attention de ne pas lâcher l'appareil.



Soulever l'appareil pour le déplacer. L'appareil est lourd, et il doit être porté par plus de deux personnes. La chute de l'appareil peut entraîner la panne.

Ne placez pas l'appareil à proximité de matériels électriques tels que les télévisions et les radios.



- Si vous le faisiez l'appareil pourrait générer du bruit.
- Si cet appareil génère du bruit, éloignez-le suffisamment des autres appareillages électriques, ou branchez-le sur une autre prise secteur.

Ne pas poser sur votre instrument des sources de flammes nues telles que chandelier, bougie etc...

Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation secteur et d'autres cordons, faites attention à ne pas les emmêler.



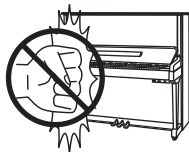
Si vous négligez ceci, il pourrait en résulter un incendie, une électrocution, ou un court-circuit.

Ne pas nettoyer l'appareil avec du benzène ou du diluant.



- L'utilisation de ces produits pourrait entraîner une décoloration ou une déformation de l'appareil.
- Pour nettoyer cet appareil, utilisez un chiffon doux imprégné d'eau tiède, essorez-le bien, puis frottez délicatement l'appareil.

Ne pas se tenir debout sur l'appareil, ou le surcharger.



- Si vous le faisiez, vous pourriez déformer ou provoquer la chute de l'appareil, en entraînant une panne ou des blessures.

**Votre piano doit être placé à un endroit tel que sa position n'altère pas sa propre ventilation. Gardez une distance minimum de 5 cm autour de l'instrument pour une aération suffisante. Assurez-vous de ne pas obstruer les ouïes de ventilation de votre instrument par des objets, tels que journaux, napperons, rideaux etc.**

**Cet appareil doit être utilisé seulement avec le stand fourni par le fabricant.**

**L'appareil doit être révisé par du personnel qualifié lorsque :**

- **Le câble ou la prise d'alimentation sont endommagés.**
- **Des objets sont tombés, ou du liquide a été renversé à l'intérieur de l'appareil.**
- **L'appareil a été exposé à la pluie.**
- **L'appareil ne semble pas fonctionner normalement, ou manifeste un changement marqué dans ses performances.**
- **L'appareil est tombé, ou son meuble est endommagé.**

### **Dépannage**

Si quelque chose d'anormal se passe dans l'appareil, éteignez-le immédiatement (position OFF), déconnectez le câble d'alimentation, et contactez le magasin qui vous a vendu l'appareil.

### **ATTENTION:**

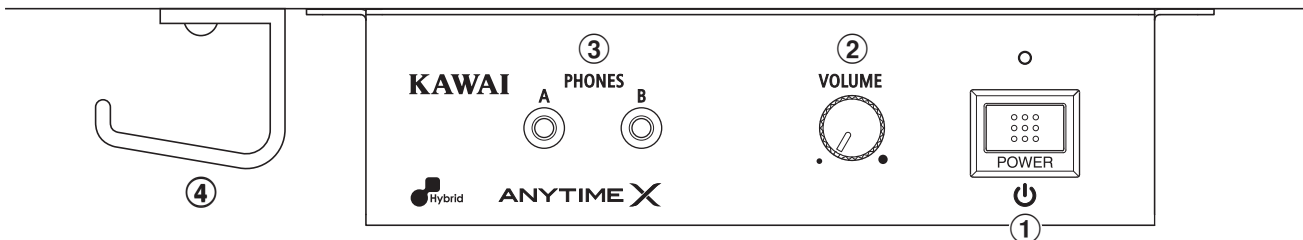
Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.



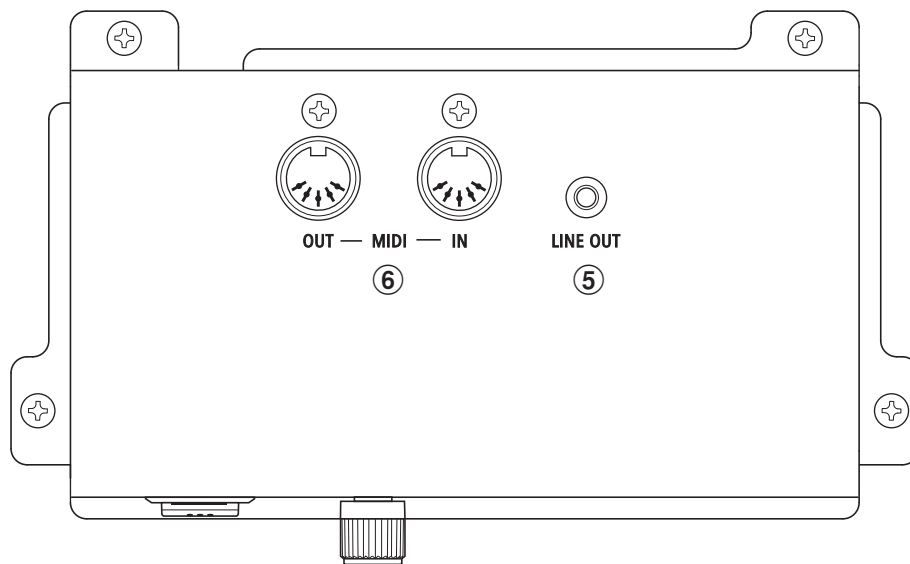
# Nomenclature et fonctions

Cette section explique l'emplacement et la fonction du boîtier de contrôle et des connecteurs.

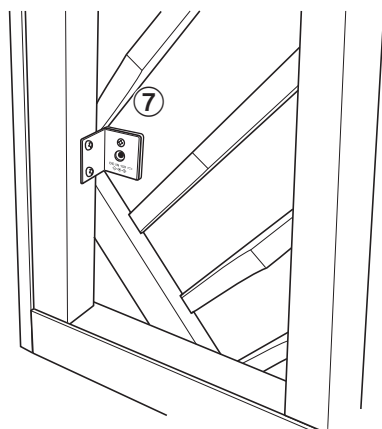
● Vue avant du boîtier de contrôle :



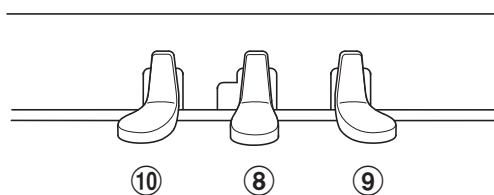
● Vue de dessous du boîtier de contrôle :



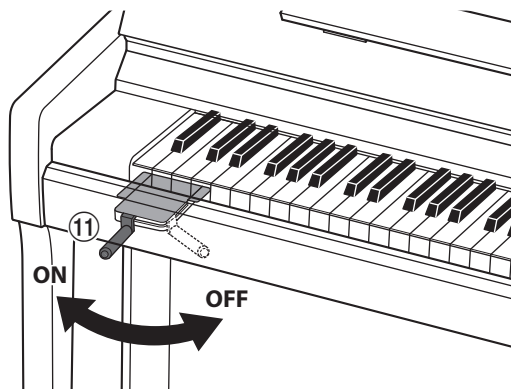
● Vue arrière du piano (prise DC IN)



● Pédales



● Levier du silencieux





**① Bouton POWER**

Utilisé pour allumer/éteindre le boîtier de contrôle. Veillez à l'éteindre quand vous avez terminé de jouer.

\* Le piano AnyTimeX2 offre un mode Économie d'énergie qui arrête l'instrument automatiquement au bout d'une période d'inactivité précise. Pour plus de détails, reportez-vous au paramètre Auto Power Off (Arrêt automatique) à la page 23.

**② Bouton VOLUME**

Sert à régler le volume en mode AnyTime. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.

**③ Prises PHONES**

Sert à connecter simultanément jusqu'à deux casques.

**④ Crochet pour casque**

Pratique, sert à suspendre les casques lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

**⑤ Prise LINE OUT**

Servent à raccorder le signal audio du mode AnyTime à un amplificateur externe, des haut-parleurs ou un dispositif d'enregistrement comme un ordinateur.

**⑥ Prises MIDI IN/OUT**

Servent à raccorder le piano AnyTimeX2 à des dispositifs MIDI externes comme d'autres instruments électroniques ou des ordinateurs. (Voir page 19)

**⑦ Prise DC IN**

Sert à raccorder l'adaptateur secteur.

**⑧ Pédale mute**

Sert à mettre le son de piano acoustique en sourdine. Pour cela abaissez la pédale et glissez-la doucement vers la gauche pour activer le mode AnyTime.

N'essayez pas d'activer/désactiver le mode AnyTime pendant que vous jouez du piano, cela pourrait entraîner de sérieux dommages au mécanisme de l'instrument.

**⑨ Pédale forte**

Sert à soulever tous les étouffoirs des cordes, leur permettant de vibrer librement. Cette action enrichit le son du piano, tout en aidant le pianiste à jouer de doux passages « legato ».

**⑩ Pédale sourdine**

Adoucit le son, baisse le volume.

Lorsque le son « Jazz Organ » est sélectionné, la pédale sourdine est utilisée pour alterner la vitesse de simulation de l'effet rotary entre les modes « Slow » et « Fast ».

Il est également possible d'utiliser la pédale sourdine comme pédale tonale en abaissant la pédale tout en allumant le boîtier de contrôle du piano AnyTimeX2. En mode sostenuto, abaisser la pédale après avoir joué et avant de relâcher les touches prolonge le son des dernières notes jouées. Les touches enfoncées après abaissement de la pédale tonale ne sont pas prolongées une fois les touches relâchées.

De plus, la pédale sourdine est utilisée pour sélectionner les différents sons, modifier les réglages de réverbération et ajuster divers autres réglages du piano AnyTimeX2.

**⑪ Levier du silencieux**

Utilisé pour activer/désactiver le système de silencieux du piano acoustique.

Tirez sur le levier pour l'activer et repoussez-le pour le désactiver.

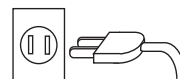
# Fonctionnement de base

Cette section explique les procédures de base de mise en route, d'activation du mode AnyTime, et d'utilisation des casques.

## 1. Branchez l'adaptateur secteur dans le connecteur DC IN situé à l'arrière de l'instrument.

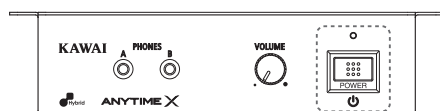


## 2. Branchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur dans la prise murale.



## 3. Appuyez sur le bouton POWER.

La LED au dessus du bouton POWER s'allume pour indiquer que le boîtier de contrôle AnyTimeX2 est allumé.



Appuyez

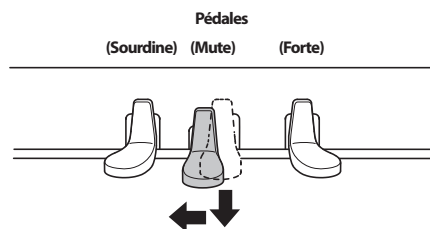
\* Le piano AnyTimeX2 dispose d'un mode d'économie d'énergie qui peut mettre l'instrument hors tension automatiquement après une certaine période d'inactivité. Pour plus d'informations, veuillez consulter le réglage d'« extinction automatique » à la page 23.

## 4. Tournez le bouton VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position médiane.



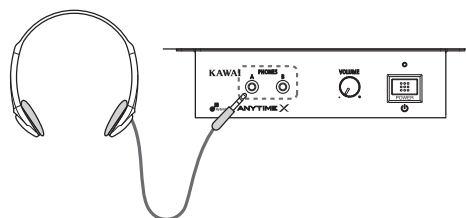
## 5. Abaissez la pédale mute, puis faites-la doucement glisser vers la gauche pour mettre le son de piano acoustique en sourdine et activer le mode AnyTime.

N'essayez pas d'activer/désactiver le mode AnyTime pendant que vous jouez du piano, cela pourrait sérieusement endommager le mécanisme de l'instrument.



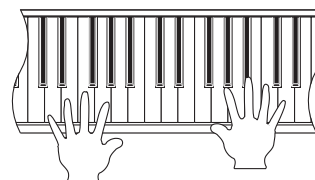
## 6. Raccordez un casque à l'une des prises PHONES situées sur l'avant du boîtier de contrôle.

Vous pouvez raccorder simultanément deux casques, permettant ainsi à deux personnes d'écouter le piano AnyTimeX2 en même temps.



## Jouez du piano.

Le son « Concert Grand » du piano se fera entendre dans les casques, le son du piano acoustique sera, quant à lui, silencieux.

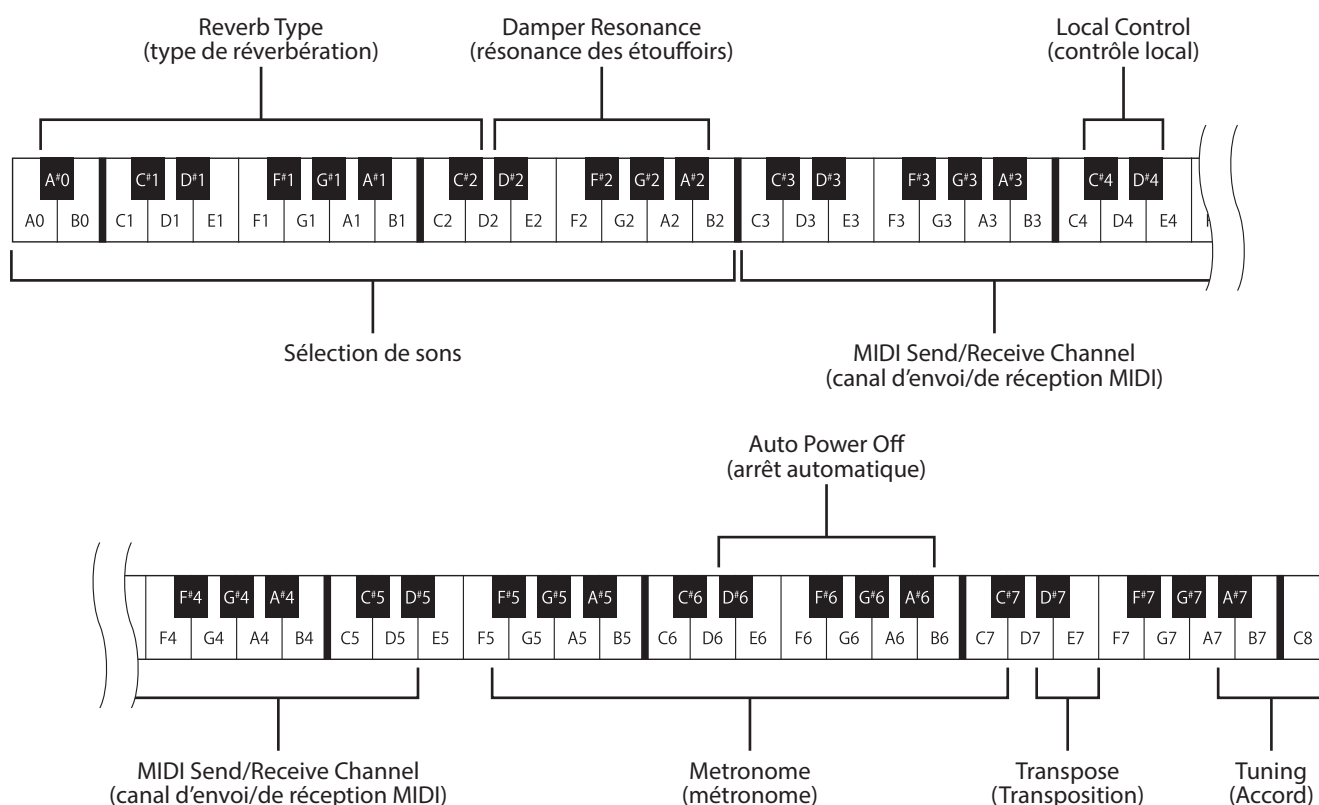


# Fonctionnement général

Cette section explique la façon de combiner les pressions de touches et de pédales pour sélectionner les différents sons, modifier les réglages de réverbération et ajuster divers autres réglages du piano AnyTimeX2.

1. Sélection de sons	4. Tuning (accord)	7. MIDI Channel (canal MIDI)
2. Reverb Type (type de réverbération)	5. Transpose (transposition)	8. Local Control (contrôle local)
3. Damper Resonance (résonance des étouffoirs)	6. Metronome (métronome)	9. Auto Power Off (arrêt automatique)

\* Les illustrations suivantes montrent les touches attribuées aux réglages divers du piano AnyTimeX2.



\* Si vous appuyez sur une des touches indiquées dans les illustrations ci-dessus quand le mode « Setting » est activé, vous pouvez ajuster certains réglages du piano AnyTimeX2. Si le mode « Setting » est activé, aucun son n'est produit quand vous appuyez sur une de ces touches, sauf la touche qui sert à ajuster le métronome, qui produit un son de métronome si vous appuyez dessus.

\* Si vous appuyez sur les touches qui ne sont pas indiquées dans les illustrations ci-dessus, le son actuellement sélectionné est produit. Ces touches permettent d'entendre les modifications que vous apportez au son.

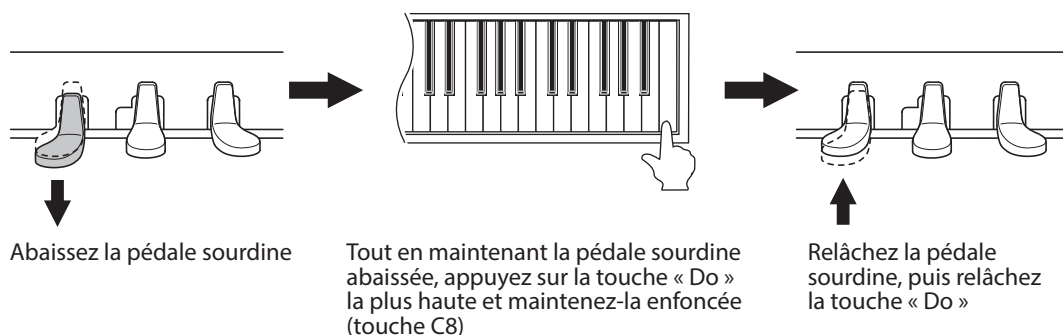
## 1. Sélection de sons

Le piano AnyTimeX2 présente 16 sonorités réalistes adaptés à différents styles musicaux.

### ■ Sons d'instrument

Nom du son	Description	Touche
Concert Grand	Le son d'un piano à queue de concert KAWAI.	A0
Concert Grand 2		B0
Mellow Grand		C1
Mellow Grand 2	Le son d'un piano à queue doux.	D1
Modern Piano	Le son d'un piano à queue moderne.	E1
Classic E. Piano	Le son d'un piano électrique classique.	F1
Modern E.P.	Le son d'un piano électrique moderne.	G1
Jazz Organ	Le son d'un orgue électronique. REMARQUE : Lorsque le son « Jazz Organ » est sélectionné, la pédale sourdine est utilisée pour modifier la vitesse de simulation de l'effet rotary de Drawbar Organ entre les modes « Slow » et « Fast ».	A1
Church Organ	Le son de grandes orgues, adapté à la musique d'Église, etc.	B1
Harpichord	Le son d'un instrument à cordes pincées de l'époque Baroque.	C2
Vibraphone	Le son d'un instrument à percussion résonnant joué avec des mailloches.	D2
String Ensemble	Le son d'un ensemble de cordes.	E2
Choir	Le son d'un ensemble de chanteurs.	F2
Concert Grand + Slow Strings	Les sons superposés d'un piano de concert et de cordes avec une attaque lente.	G2
Classic E.Piano + Slow Strings	Les sons superposés d'un piano électrique classique et de cordes avec une attaque lente.	A2
Church Organ + Choir	Les sons superposés de grandes orgues et d'un chœur.	B2

### ■ Activation du mode Setting



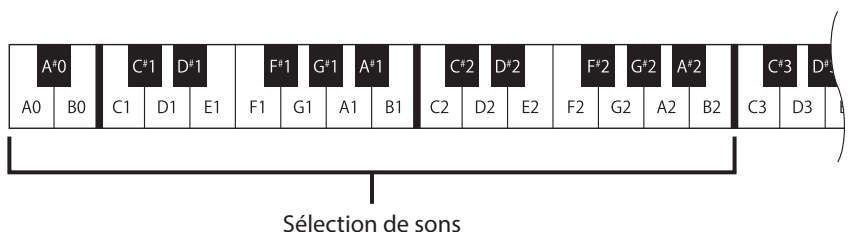
Cette combinaison de pédale sourdine enfoncée tout en appuyant sur la touche « Do » la plus haute active le mode Setting.

\* Si vous appuyez sur la pédale forte pendant la combinaison ci-dessus, le mode Setting n'est pas activé.

\* Si vous appuyez sur une autre touche tout en abaissant la pédale sourdine, le mode Setting n'est pas activé.

### ■ Sélection de sons

Appuyez sur une des touches blanches les plus basses (touches A0 à B2) pour sélectionner le son souhaité. Veuillez consulter le tableau ci-dessus pour une liste des sons disponibles et des touches qui leur sont attribuées.



## ■ Désactivation du mode Setting

Après la sélection du son souhaité, abaissez la pédale forte pour désactiver le mode Setting.

\* Le son Concert Grand est automatiquement sélectionné lors de la mise sous tension.

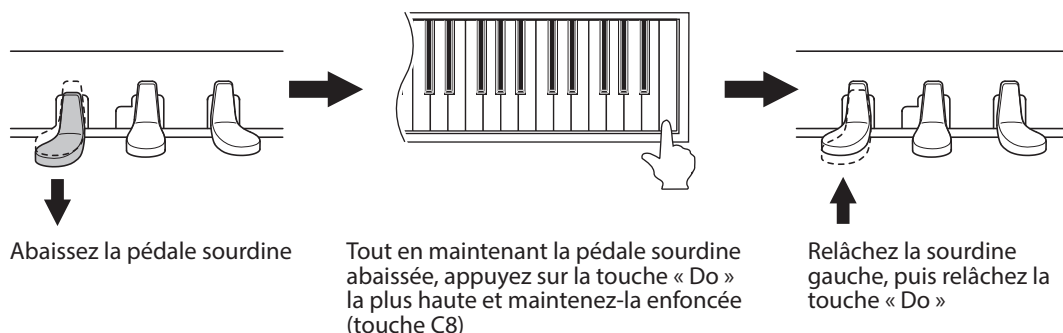
# 2. Reverb (Réverbération)

Le réglage Reverb ajoute une réverbération au son, pour simuler l'environnement acoustique d'une salle de récital, d'une scène ou d'une salle de concert. Le type de réverbération le mieux adapté est appliqué automatiquement lors de la sélection de chaque son. Toutefois, vous pouvez aussi sélectionner un type de réverbération différent manuellement si vous le désirez.

## ■ Type de réverbération

Type de réverbération	Description	Touche
Off	Désactive l'eff et de réverbération.	A#0
Room	Simule l'environnement acoustique d'une petite salle de répétition.	C#1
Lounge	Simule l'environnement acoustique d'un piano bar.	D#1
Small Hall	Simule l'environnement acoustique d'une petite salle de concert.	F#1
Concert Hall	Simule l'environnement acoustique d'une salle de concert ou d'un théâtre.	G#1
Live Hall	Simule l'environnement acoustique d'une salle de concert en direct ou sur scène.	A#1
Cathedral	Simule l'environnement acoustique d'une grande cathédrale.	C#2

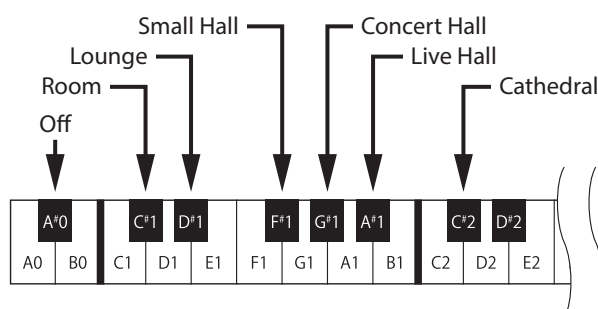
## ■ Activation du mode Setting



Cette combinaison de pédale sourdine enfoncée tout en appuyant sur la touche « Do » la plus haute active le mode Setting.

## ■ Sélection du type de réverbération

Appuyez sur la touche noire A#0, C#1, D#1, F#1, G#1, A#1 ou C#2 pour sélectionner le type de réverbération souhaité. Veuillez consulter le tableau ci-dessus pour une liste des types de réverbération et des touches qui leur sont attribuées.



## ■ Désactivation du mode Setting

Après la sélection du type de réverbération souhaité, abaissez la pédale forte pour désactiver le mode Setting.

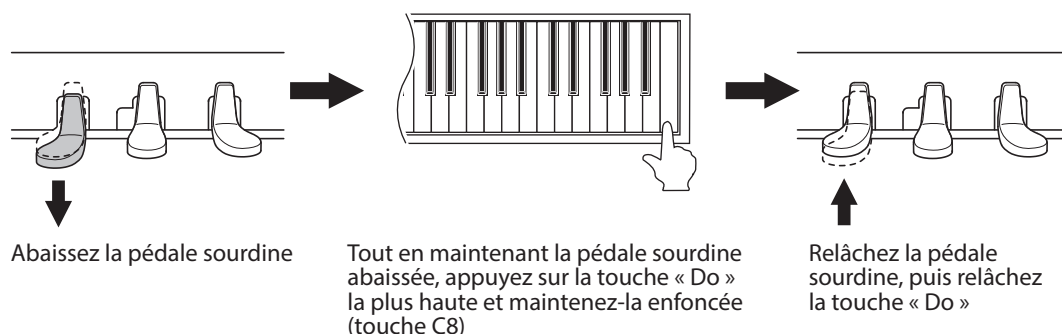
## 3. Damper Resonance (Résonance des étouffoirs)

Lorsque la pédale forte d'un piano acoustique est abaissée, tous les étouffoirs se soulèvent, permettant aux cordes de vibrer librement. Lorsqu'une note ou un accord est joué sur le piano et que la pédale forte est abaissée, certes les cordes des notes jouées vibrent, mais également celles d'autres notes, vibrant en résonance harmonique avec elles. La fonction Damper Resonance (résonance des étouffoirs) du piano AnyTimeX2 essaye de simuler ce phénomène.

### ■ Type de résonance d'étouffoir

Type de résonance d'étouffoir	Description	Touche
Désactivé	Désactive l'effet de résonance d'étouffoir.	D#2
Small	Les sons du piano produisent une petite résonance d'étouffoir.	F#2
Medium (par défaut)	Les sons du piano produisent une résonance d'étouffoir moyenne.	G#2
Large	Les sons du piano produisent une grande résonance d'étouffoir.	A#2

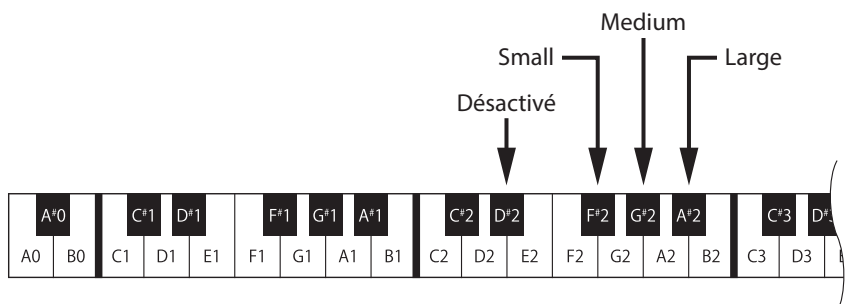
### ■ Activation du mode Setting



Cette combinaison de pédale sourdine enfoncée tout en appuyant sur la touche « Do » la plus haute active le mode Setting.

### ■ Sélection du niveau de résonance des étouffoirs

Appuyez sur la touche noire D#2, F#2, G#2 ou A#2 pour sélectionner le niveau de résonance des étouffoirs souhaité. Veuillez consulter le tableau ci-dessus pour une liste des niveaux de résonance des étouffoirs et des touches qui leur sont attribuées.



### ■ Désactivation du mode Setting

Après la sélection du niveau de résonance des étouffoirs souhaité, abaissez la pédale forte pour désactiver le mode Setting.

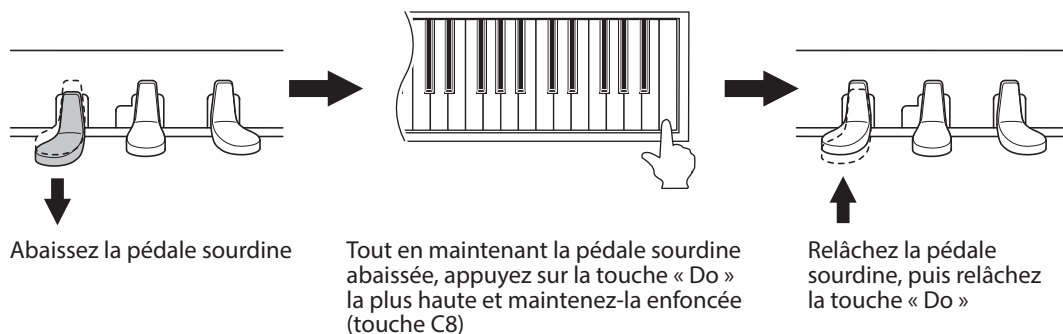
\* La fonction de résonance des étouffoirs n'est appliquée qu'aux sons de piano Concert Grand, Concert Grand 2, Mellow Grand, Mellow Grand 2 et Modern Piano.

\* Le niveau de résonance des étouffoirs est automatiquement réglé sur « Medium » lors de la mise sous tension.

## 4. Tuning (Accord)

Cette fonction permet d'accorder précisément le piano AnyTimeX2, ce qui peut être utile lorsque vous jouez avec d'autres instruments.

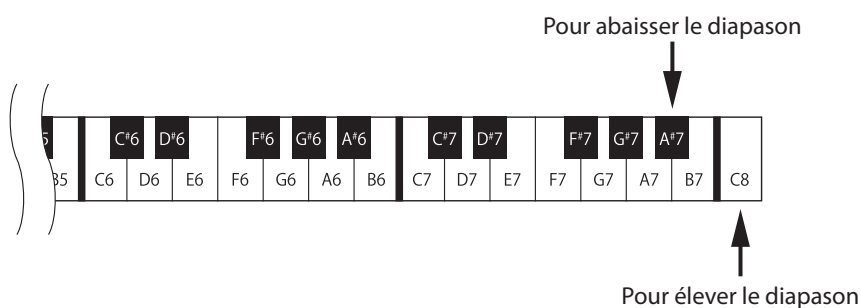
### ■ Activation du mode Setting



Cette combinaison de pédale sourdine enfoncée tout en appuyant sur la touche « Do » la plus haute active le mode Setting.

### ■ Ajustement de hauteur du diapason

Appuyez plusieurs fois sur la touche « Do » la plus haute (touche C8) pour élever le diapason, ou plusieurs fois sur la touche noire la plus haute (touche A#7) pour abaisser le diapason.



\* La hauteur du diapason peut être ajustée dans la gamme de 427,0 à 453,0 Hz, par incréments de 0,5 Hz chaque fois que vous appuyez sur la touche C8 ou A#7.

\* Appuyez simultanément sur les touches A#7 et C8 pour restaurer le réglage d'accord sur sa valeur par défaut de 440 Hz.

### ■ Désactivation du mode Setting

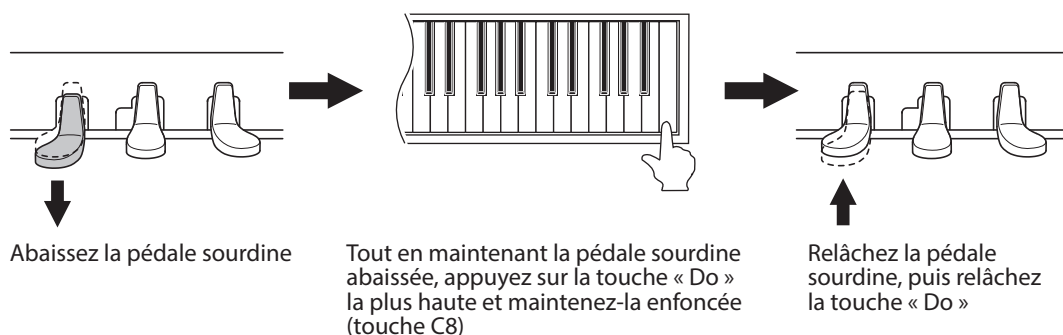
Après la sélection de la hauteur du diapason souhaitée, abaissez la pédale forte pour désactiver le mode Setting.

\* La hauteur du diapason est mémorisée et rappelée automatiquement lors de la mise sous tension. Il faut donc prendre grand soin lors de l'ajustement de ce réglage.

## 5. Transpose (Transposition)

La fonction Transpose (transposition) permet d'augmenter ou de d'abaisser la hauteur des sons du piano AnyTimeX2 par demi-tons. Ceci est particulièrement utile lors de l'accompagnement d'instruments dont les tons sont différents, ou lorsque vous devez jouer un morceau dans une tonalité différente de celle que vous avez apprise.

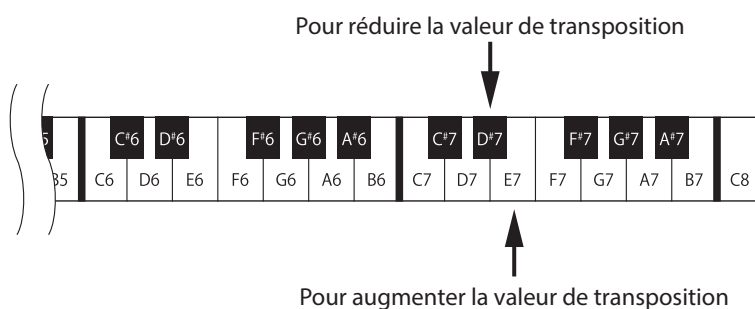
### ■ Activation du mode Setting



Cette combinaison de pédale sourdine enfoncée tout en appuyant sur la touche « Do » la plus haute active le mode Setting.

### ■ Ajustement de la valeur de transposition

Appuyez plusieurs fois sur la touche E7 pour augmenter la valeur de transposition, ou plusieurs fois sur la touche D#7 pour réduire la valeur de transposition.



\* La valeur de transposition peut être ajustée dans la gamme de 12 demi-tons vers le haut ou vers le bas.

\* Appuyez simultanément sur les touches D#7 et E7 pour restaurer le réglage de transposition sur sa valeur par défaut de « 0 ».

### ■ Désactivation du mode Setting

Après la sélection de la valeur de transposition souhaitée, abaissez la pédale forte pour désactiver le mode Setting.

\* La valeur de transposition est automatiquement réglée sur « 0 » lors de la mise sous tension.



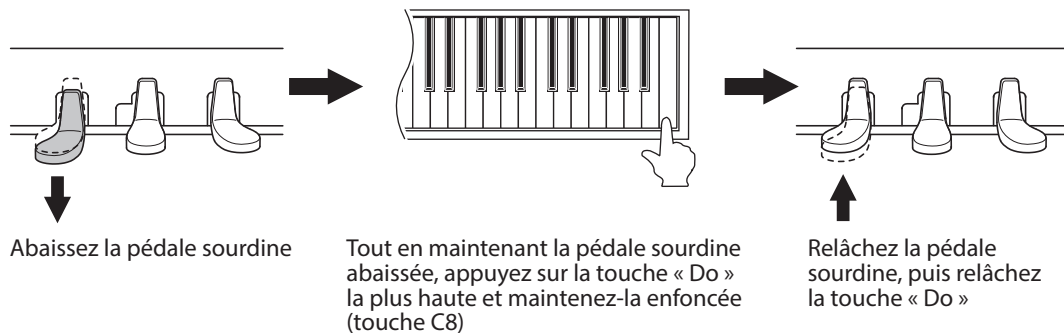
# 6. Métronome

Le rythme est l'un des éléments les plus importants lors de l'apprentissage de la musique. Il importe de pratiquer le piano avec le bon tempo et un rythme régulier. La fonction métronome aide les apprentis pianistes à y parvenir en leur proposant de suivre un battement régulier.

## ■ Fonction de métronome

Fonction de métronome	Touche	Fonction de métronome	Touche
Pour réduire le tempo du métronome de 10 BPM	F#5	Pour arrêter le métronome	F6
Pour augmenter le tempo du métronome de 10 BPM	G5	Pour lancer/régler le métronome sur une mesure 1/4	G6
Pour réduire le tempo du métronome de 1 BPM	G#5	Pour lancer/régler le métronome sur une mesure 2/4	A6
Pour augmenter le tempo du métronome de 1 BPM	A5	Pour lancer/régler le métronome sur une mesure 3/4	B6
Pour réduire le volume du métronome	C#6	Pour lancer/régler le métronome sur une mesure 4/4	C7
Pour augmenter le volume du métronome	D6		

## ■ Activation du mode Setting

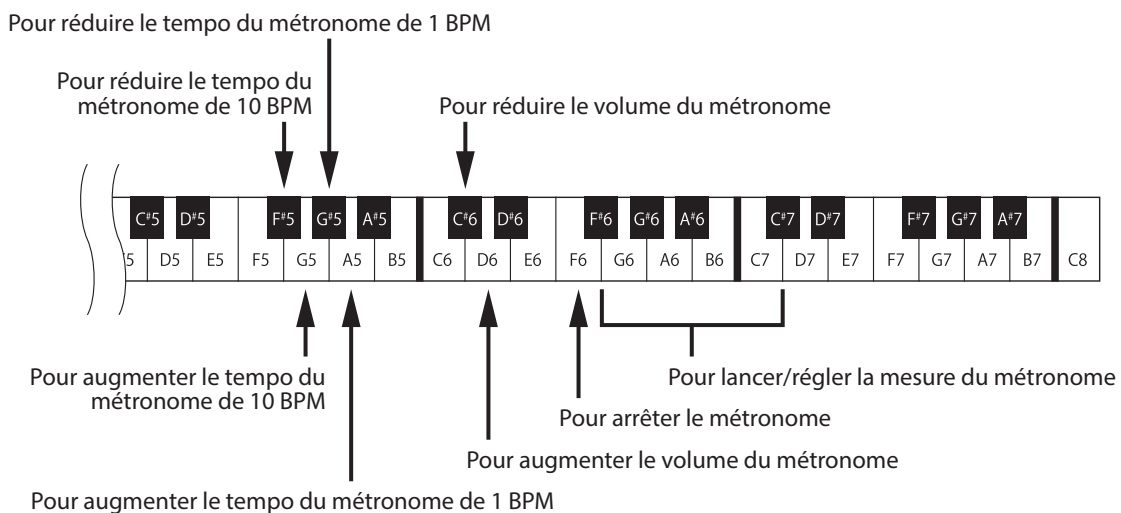


Cette combinaison de pédale sourdine enfoncée tout en appuyant sur la touche « Do » la plus haute active le mode Setting.

## ■ Ajustement de la mesure, du tempo et du volume du métronome

- \* Appuyez sur la touche G6, A6, B6 ou C7 pour lancer le métronome et/ou régler la mesure du métronome.
- \* Appuyez sur la touche F#5, G5, G#5 ou A5 pour ajuster le tempo du métronome.
- \* Appuyez sur la touche blanche D6 ou la touche noire C#6 pour ajuster le volume du métronome.

Veuillez consulter le tableau ci-dessus pour une liste des fonctions de métronome et des touches qui leur sont attribuées.



## Fonctionnement général

- \* Le tempo du métronome est réglable dans une fourchette de 10 à 300 BPM.  
Appuyez simultanément sur les touches F#5 et G5, ou G#5 et A5 pour restaurer le tempo du métronome sur la valeur par défaut de 120 BPM.
- \* Le volume du métronome peut être ajusté dans une fourchette de 1 à 10.  
Appuyez simultanément sur les touches C#6 et D6 pour restaurer le réglage de volume du métronome sur sa valeur par défaut de « 5 ».
- \* Appuyez sur la touche blanche F6 pour arrêter le métronome.

### ■ Désactivation du mode Setting

---

Après l'ajustement souhaité des réglages de métronome, abaissez la pédale forte pour désactiver le mode Setting.

# 7. Canal MIDI

## ■ Aperçu MIDI

Le terme MIDI est un acronyme de Musical Instrument Digital Interface, une norme internationale pour la connexion de synthétiseurs, séquenceurs (enregistreurs MIDI) et d'autres instruments électroniques pour échanger des données.

Le piano AnyTimeX2 est équipé de deux prises MIDI pour l'échange de données : MIDI IN et MIDI OUT. Chaque prise utilise un câble spécial avec un connecteur DIN.

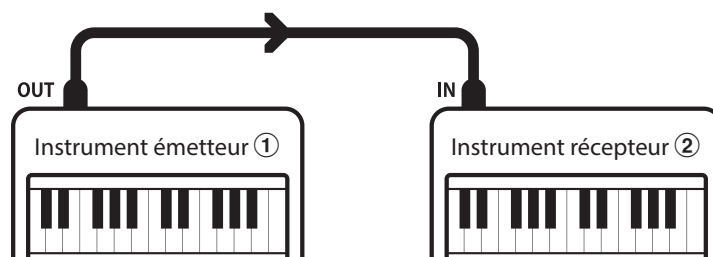
MIDI IN : pour la réception de notes, de changements de programme et d'autres données.

MIDI OUT : pour l'envoi de notes, de changements de programme et d'autres données.

MIDI utilise des canaux pour l'aller et retour de données entre des dispositifs MIDI. Il y a des canaux de réception (MIDI IN) et de transmission (MIDI OUT). La plupart des instruments de musique ou dispositifs MIDI sont équipés de prises MIDI IN et OUT et sont capables de transmettre ou de recevoir des données via MIDI.

Les canaux de réception servent à la réception de données depuis un autre dispositif MIDI, et les canaux de transmission servent à la transmission de données vers un autre dispositif MIDI.

### Exemple de connexion MIDI :



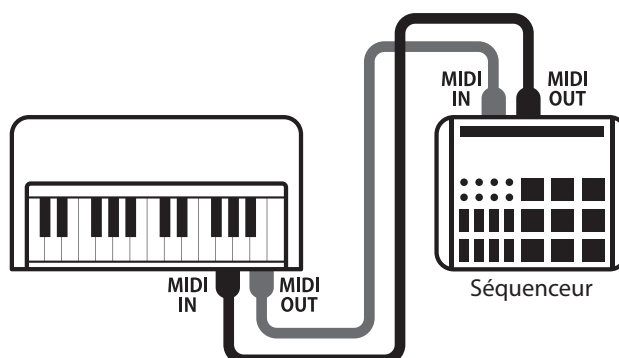
Lorsque la connexion est réalisée selon l'illustration ci-dessus, les données MIDI émises par ① sont également jouées sur ② si les deux canaux correspondent.

Les instruments MIDI possèdent 16 canaux d'émission et de réception de données MIDI.

## ■ Exemples MIDI

### ◆ Connexion à un séquenceur :

Lorsque la connexion est réalisée selon cette illustration, les morceaux joués sur le piano AnyTimeX2 peuvent être enregistrés à l'aide d'un séquenceur, puis écoutés à votre guise.



## ■ AnyTimeX2 MIDI Functions

Le piano AnyTimeX2 prend en charge les fonctions MIDI suivantes :

- ◆ Émission/réception d'informations de notes du clavier (c-à-d. des touches appuyées).
- ◆ Émission/réception d'informations de pédales (c-à-d. données ON/OFF des pédales forte, sourdine et tonale).
- ◆ Réception de données de volume (c-à-d. réglage du volume du piano AnyTimeX2 à l'aide d'un instrument MIDI séparé).
- ◆ Émission/réception de données exclusives.

Veuillez consulter la liste complète page 25 - Tableau d'implémentation MIDI - pour plus d'informations sur les fonctionnalités MIDI.

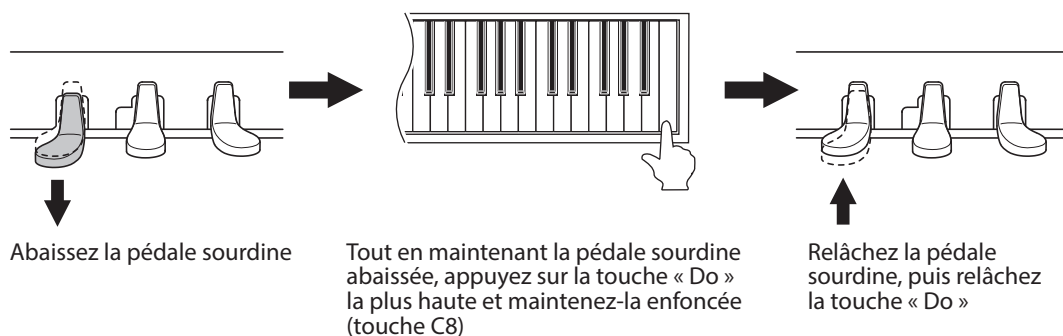
- ◆ Emission/réception de numéros de changement de programme MIDI

Nom du son	Numéro du programme
Concert Grand	1
Concert Grand 2	2
Mellow Grand	3
Mellow Grand 2	4
Modern Piano	5
Classic E. Piano	6
Modern E.P.	7
Jazz Organ	8
Church Organ	9
Harpsichord	10
Vibraphone	11
String Ensemble	12
Choir	13
Concert Grand + Slow Strings	14
Classic E.Piano + Slow Strings	15
Church Organ + Choir	16

La fonction de canal MIDI sert à déterminer le canal MIDI utilisé par le piano AnyTimeX2 pour l'échange d'informations MIDI avec des dispositifs et instruments MIDI externes.

Le canal sélectionné fonctionne comme canal de transmission et de réception.

## ■ Activation du mode Setting

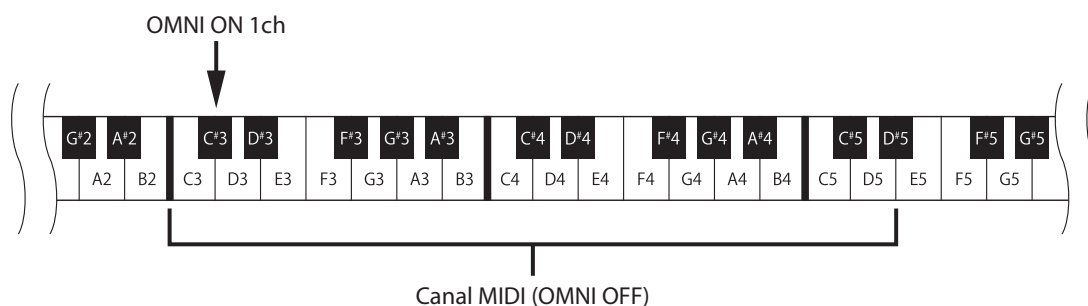


Cette combinaison de pédale sourdine enfoncée tout en appuyant sur la touche « Do » la plus haute active le mode Setting.

## ■ Réglage de canal MIDI

Appuyez sur les touches blanches C3 à D5 pour régler le canal MIDI.

Veuillez consulter le tableau ci-dessous pour une liste des canaux MIDI et des touches qui leur sont attribuées.



Touche	C3	D3	E3	F3	G3	A3	B3	C4	D4	E4	F4	G4	A4	B4	C5	D5
Canal MIDI	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

\* Le canal MIDI peut être réglé dans une fourchette de 1 à 16.

\* Appuyez sur la touche noire C#3 pour permettre la réception des informations MIDI depuis tous les canaux.

Ce statut est souvent désigné par « OMNI ON ». Si un canal MIDI spécifique est sélectionné, le piano AnyTimeX2 est réglé sur « OMNI OFF » et il ne recevra que les données émises sur ce canal spécifique.

## ■ Désactivation du mode Setting

Après l'ajustement souhaité des réglages de canal MIDI, abaissez la pédale forte pour désactiver le mode Setting.

\* Le réglage de canal MIDI est automatiquement réglé sur « OMNI ON 1ch » lors de la mise sous tension.

## 8. Local Control (Contrôle local)

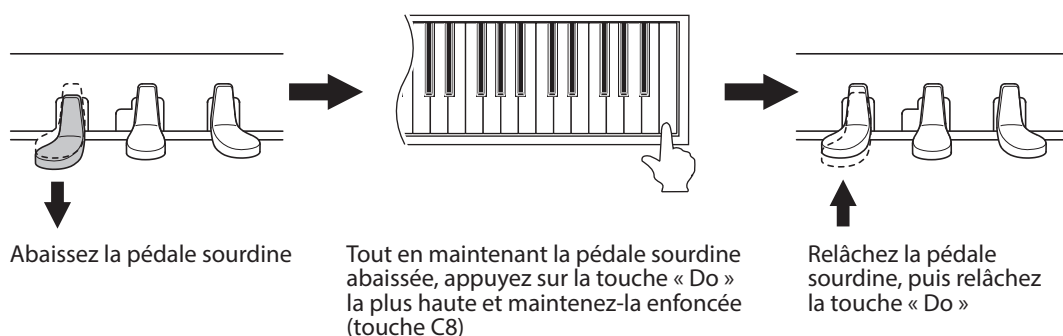
Cette fonction détermine si oui ou non le piano AnyTimeX2 émet un son lorsque vous appuyez sur ses touches.

Lorsque le Local Control est réglé sur « On », le piano AnyTimeX2 émet un son lorsque vous appuyez sur ses touches. En revanche, même lorsque le Local Control est réglé sur « Off », le clavier du piano AnyTimeX2 continue de transmettre des données à un dispositif externe MIDI ou à un ordinateur via le canal MIDI sélectionné.

### ■ Réglages Local Control

Local Control (Contrôle local)	Description	Touche
Off (Désactivé)	L'instrument transmet les informations à un appareil MIDI externe seulement.	C#4
On (Activé) (par défaut)	L'instrument joue un son interne et transmet les informations à un appareil MIDI externe.	D#4

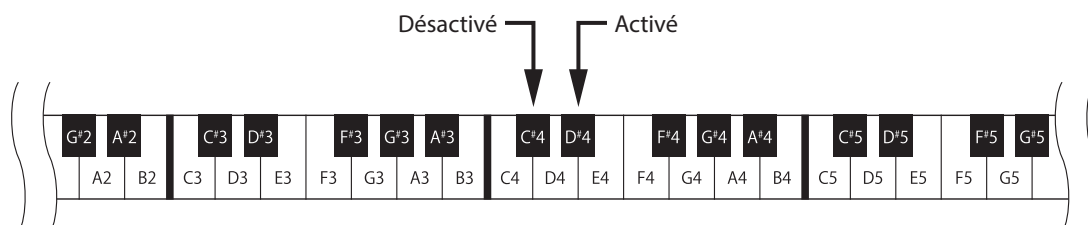
### ■ Activation du mode Setting



Cette combinaison de pédale sourdine enfoncée tout en appuyant sur la touche « Do » la plus haute active le mode Setting.

### ■ Ajustement du contrôle local

Appuyez sur la touche noire C#4 ou D#4 pour ajuster le réglage du contrôle local.



### ■ Désactivation du mode Setting

Après l'ajustement souhaité des réglages de contrôle local, abaissez la pédale forte pour désactiver le mode Setting.

\* Le contrôle local est automatiquement réglé sur « On » lors de la mise sous tension.

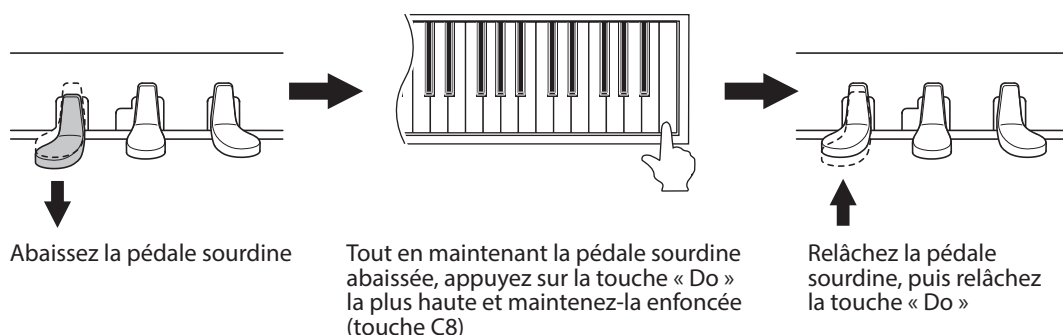
## 9. Auto Power Off (Arrêt automatique)

Le piano AnyTimeX2 comporte une fonction Économie d'énergie qui peut arrêter l'instrument automatiquement au bout d'une période d'inactivité précise.

### ■ Réglages Auto Power Off

Auto Power Off (Arrêt automatique)	Description	Touche
Off	La fonction Auto Power Off est désactivée.	D#6
30 min. (par défaut)	L'instrument s'arrête automatiquement au bout d'un délai d'inactivité de 30 minutes.	F#6
60 min.	L'instrument s'arrête automatiquement après un délai d'inactivité de 60 minutes.	G#6
120 min.	L'instrument s'arrête automatiquement après un délai d'inactivité de 120 minutes.	A#6

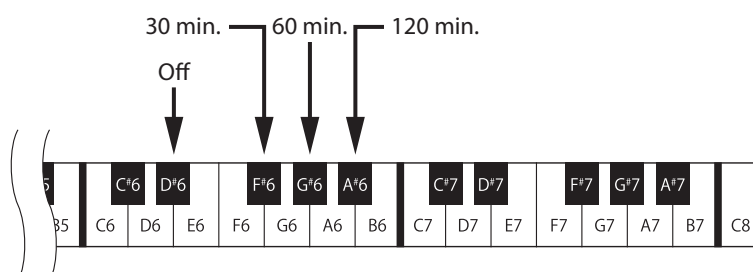
### ■ Activation du mode Setting



Cette combinaison de pédale sourdine enfoncée tout en appuyant sur la touche « Do » la plus haute active le mode Setting.

### ■ Ajustement du réglage arrêt automatique

\* Appuyez sur la touche affectée au réglage Auto Power Off désiré.



\* Le réglage Auto Power Off est stocké automatiquement et rappelé chaque fois que l'instrument est mis en marche.

## Caractéristiques

### ■ Modèle ATX2-p KAWAI

<b>Polyphonie</b>	Maximum 192 notes
<b>Sons</b>	Concert Grand, Concert Grand 2, Mellow Grand, Mellow Grand 2, Modern Piano, Classic E. Piano, Modern E.P., Jazz Organ, Church Organ, Harpsichord, Vibraphone, String Ensemble, Choir, Concert Grand + Slow Strings, Classic E.Piano + Slow Strings, Church Organ + Choir
<b>Réverbération</b>	Room, Lounge, Small Hall, Concert Hall, Live Hall, Cathedral
<b>Métronome</b>	Mesures : 1/4, 2/4, 3/4, 4/4 Tempo : 10-300 BPM
<b>Transpose</b>	De -12 à +12 demi-tons
<b>Autres fonctions</b>	Résonance des étouffoirs (Small, Medium, Large), Accord
<b>Pédales</b>	Forte (8 niveaux), sourdine (commutable en tonale)
<b>Prises</b>	Casque x2, MIDI (IN, OUT), LINE OUT (stereo mini), DC IN
<b>Alimentation</b>	DC 15 V (avec l'adaptateur secteur fourni)
<b>Consommation électrique</b>	5 W (avec l'adaptateur secteur fourni)
<b>Accessoires</b>	Casque, adaptateur CA (PS-153), manuel de l'utilisateur



# Tableau d'implémentation MIDI

## ■ Modèle ATX2-p KAWAI

Date : Janvier 2014 Version : 1.0

Fonction		Transmet	Reçoit	Remarques
Canal de base	Au démarrage	1	1	
	Réglable	1 - 16	1 - 16	
Mode	Au démarrage	Mode 3	Mode 1	** Réglé sur OMNI ON dans le réglage initial. Réglé sur OMNI OFF pour le canal MIDI.
	Message	×	Mode 1, 3**	
	Alternative	*****	×	
Numéro de note		21 - 108*	0 - 127	* 9 - 120 transposition comprise
	Plage	*****	0 - 127	
Vélocité	Note activée	○ 9nH v=1-127	○	
	Note désactivée	× 8nH v=64	×	
Modification ultérieure	Spécifique à la touche	×	×	
	Spécifique au canal	×	×	
Variation de ton		×	×	
Changement de commande	7	×	○	Volume
	64	○ (pédale de droite)	○	Pédale forte
	66	○ (pédale de gauche)***	○	***Pédale tonale <sup>1</sup>
	67	○ (pédale de gauche)	○	Pédale sourdine
Changement de programme plage réglable		○ (0 - 12) *****	○ 0 - 12	
Exclusif		○	○	
Commun	Position du morceau	×	×	
	Sélection du morceau	×	×	
	Air	×	×	
Temps réel	Horloge	×	×	
	Commandes	×	×	
Autres fonctions	Local Activé/Désactivé	×	○	
	Toutes les notes désactivées	×	○ (123 - 127)	
	Détection active	×	○	
	Réinitialisation	×	×	
Remarques	<sup>1</sup> Remarques : le changement de commande #66 ne sera appliqué que si la pédale sourdine/tonale est en mode « pédale tonale » (voir page 9). le changement de commande #67 ne sera appliqué que si la pédale sourdine/tonale est en mode « pédale sourdine » (par défaut).			

Mode 1 : mode omni activé, Poly  
Mode 3 : omni mode désactivé, Poly

Mode 2 : mode omni activé, Mono  
Mode 4 : omni mode désactivé, Mono

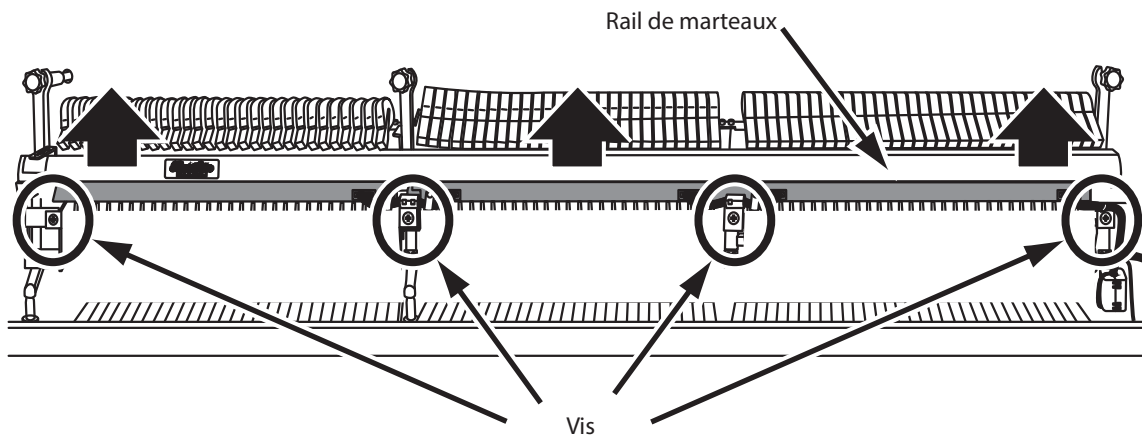
○ : oui  
× : non

## Précautions d'entretien

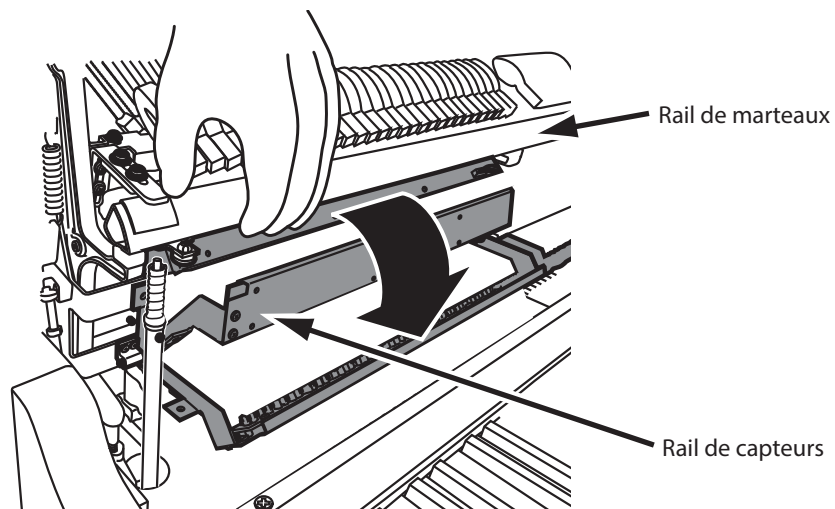
Lisez les informations suivantes avant de commencer la maintenance/l'entretien du piano AnyTimeX2.

### ■ Abaisser le rail de capteurs

1. Ôtez les quatre vis des points indiqués ci-dessous, puis relevez le rail de marteaux.

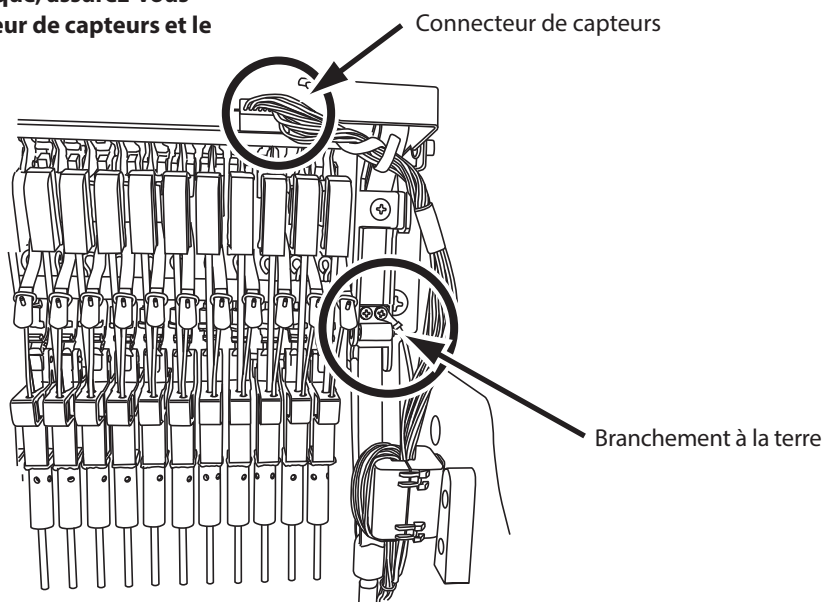


2. Tout en maintenant le rail de marteaux, abaissez doucement le rail de capteurs vers l'avant.

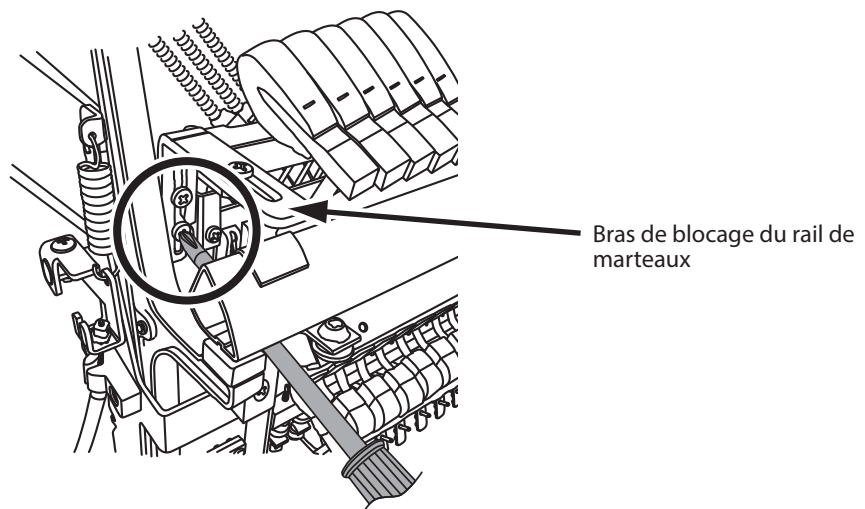




**Au moment de retirer la mécanique, assurez-vous de bien déconnecter le connecteur de capteurs et le branchement à la terre.**



**Pour retirer le fil de sourdine de la mécanique, commencez par desserrer les deux vis de réglage du bras de blocage du rail de marteaux.**



# **KAWAI**

---

THE FUTURE OF THE PIANO